



Il Tribunale di Napoli ha scelto Dragon NaturallySpeaking per la dettatura diretta di verbali e sentenze

“Il software è di semplice installazione e manutenzione, non richiede supporto esterno in quanto le attività di installazione possono essere effettuate dagli utenti stessi e la formazione è realizzata con risorse interne. Abbiamo così ottenuto un significativo risparmio di costi di gestione.”

*Ing. Giuseppe Caprio,
Responsabile Area Tecnica,
Cisia Napoli*

“Grazie all'utilizzo di strumenti di e-commerce siamo riusciti ad ottenere significativi risparmi sugli acquisti del prodotto, oltre a ridurre considerevolmente la gestione del contratto. Una esperienza particolarmente riuscita che diffonderemo ulteriormente ad altri Uffici Giudiziari di nostra competenza.”

*Dr. Nicola Mozzillo,
Dirigente,
Cisia Napoli*

“Il Riconoscimento Vocale si sta diffondendo in modo capillare perchè ripaga enormemente chi lo adotta in alternativa alla tastiera. Infatti, a fronte di piccoli sforzi iniziali per apprendere come parlare ad un computer, la dettatura restituisce ore e ore di tempo da utilizzare per attività ben più importanti della digitazione.”

*Giulio Moriggi,
Sales Manager Italy,
Nuance Communications*



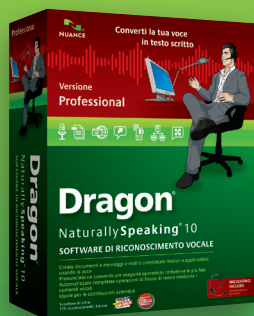
Il Cliente e la propria esigenza di produttività e risparmio

Nell'ambito del proprio lavoro il Magistrato si trova a dover esaminare e redarre un imponente numero di documenti, la cui produzione comporta tempi e sforzi di digitazione a tastiera.

Questi sono riconosciuti come fattori limitanti alla produttività personale e alla possibilità di focalizzarsi sulle proprie mansioni istituzionali. Oltre che rendere più veloce ed ergonomica la redazione dei documenti, la dettatura diretta da parte del Magistrato consente di evitare costi aggiuntivi per eventuali terze parti coinvolte, e di gestire i documenti con estrema discrezione.

Il Tribunale di Napoli, la Procura della Repubblica di Napoli ed altri uffici giudiziari del Distretto si pongono all'avanguardia tecnologica grazie ad un vasto utilizzo del Riconoscimento Vocale. Il CISIA del Distretto ha gestito la formazione e il supporto per centinaia di Magistrati in modo talmente efficace da arrivare in breve tempo addirittura all'utilizzo della dettatura durante le udienze civili da parte di alcuni di essi.

La dettatura di documenti specifici, soprattutto sentenze, viene facilitata dalla personalizzazione dei vocabolari con termini “legali” e abbreviazioni tipiche. Inoltre, ogni Magistrato può ulteriormente personalizzare il proprio software, utilizzarlo per la dettatura di e-mail e con i comandi vocali di ricerca sul proprio computer e sul Web. Ad esempio, semplicemente pronunciando “cerca sul web caserme a Roma”, il motore di ricerca si avvia automaticamente, presenta tutte le ricorrenze, e la navigazione tra i risultati può persino continuare vocalmente.



Il Riconoscimento vocale di Nuance

Dragon NaturallySpeaking è la soluzione di dettatura personale più diffusa al mondo, basata su accurate grammatiche e vocabolari linguistici, e arricchita da funzioni operative che in breve tempo portano l'utilizzatore a creare documenti con la velocità e immediatezza del linguaggio vocale.

Funzioni di personalizzazione e integrazione verso applicativi specifici estendono l'interazione vocale con i flussi operativi, sia per la dettatura che per il comando degli stessi.



Mi avvalgo ormai da un anno circa del sistema di dettatura vocale Dragon nel corso della mia attività giurisdizionale. Ho iniziato ad utilizzare il programma in privato, allorché dovevo stendere testi complessi e articolati, o allorquando dovevo studiare complicate controversie ove erano stati ascoltati numerosi testimoni (anche da parte di precedenti giudici assegnatari del fascicolo) e raccolte complicate deposizioni attraverso la scrittura manuale. Infatti la lettura di testi scritti a mano da parte di mani diverse, rende assai difficoltosa la lettura delle risultanze dell'esame testimoniale o comunque dell'atto processuale. La trascrizione attraverso Dragon mi ha consentito di studiare più agevolmente le complicate controversie sottoposte al mio esame.



Dopo questa fase iniziale in cui il programma è stato da me sperimentato e "allenato" all'utilizzo dei termini giuridici, anche mediante l'acquisizione della terminologia usata nei provvedimenti custoditi nei miei archivi informatici, sono passata ad un

utilizzo più attivo e dinamico. In particolare ho utilizzato il programma Dragon per raccogliere in maniera veloce e puntuale le prove testimoniali. Al riguardo è opportuno chiarire che le prove testimoniali vengono nel processo civile raccolte attraverso la trascrizione, a mano, da parte del cancelliere o anche ad opera degli avvocati presenti o da parte del giudice, attraverso la scrittura tradizionale manuale.

La dettatura dei verbali attraverso il sistema Dragon consente un risparmio di tempo e di energie e una verbalizzazione più aderente ai fatti di causa, evitando il ricorso, per motivi di tempo, alle "domande di relato", (cioè con il richiamo dei capitoli di prova contenuti negli scritti difensivi) con il risultato di rendere così più intelligibile l'esito della testimonianza. E' questa la funzione più utile del programma a mio avviso, e mi sto preoccupando di divulgare la mia esperienza trasmettendone notizia ai colleghi ammessi ai corsi di formazione nazionali organizzati dal Consiglio Superiore della Magistratura nell'ambito dei quali, da

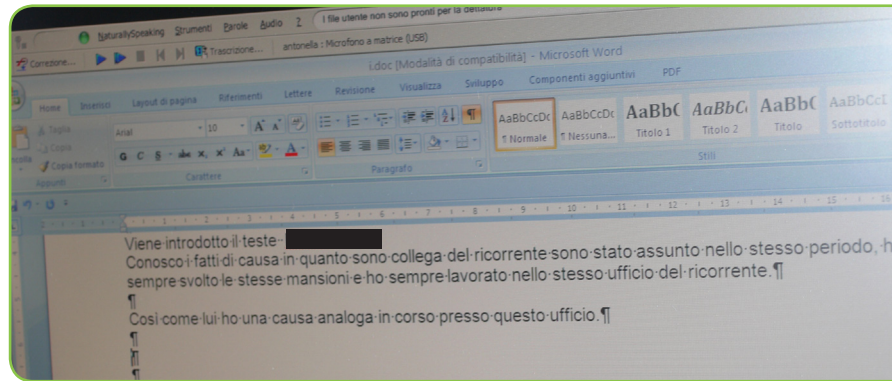


Antonella Ciriello, Magistrato – Tribunale del Lavoro di Napoli



Da vari anni nella mia attività di giudice per le indagini preliminari prima e del “riesame” poi, ho fatto uso via via delle varie versioni del programma Dragon NaturallySpeaking, oggi utilizzo con ampia soddisfazione la versione 10. Larga parte della mia attività consiste nella redazione di provvedimenti lunghi, molto spesso con la trasposizione di brani di testimonianze: questi sono i casi in cui utilizzo al massimo il sistema di dettatura, con risultati di rapidità altrimenti impensabili, nonostante gli anni di pratica mi abbiano reso molto veloce nell’uso della tastiera.

Questa velocità mi consente, soprattutto in casi di urgenza, di fornire con immediatezza le ragioni delle mie decisioni, di poter essere quanto più esaustivo possibile anche nei periodi di superlavoro: il programma mantiene la sua promessa, di scrivere con la velocità del parlato, insomma, soprattutto quando devo “buttar giù” testi molto lunghi, riesco letteralmente a trovarmi il testo pronto appena finito di “pensare”. Come dire, se prima parlavo della necessità di avere il tempo di scrivere una cosa, ora mi basta dire che mi serve il tempo per pensarla. Basta solo un po’ di addestramento iniziale ed una normale attenzione nella utilizzazione; gli ottimi risultati mi hanno spinto, nella mia attività accessoria di gestione di iniziative in materia informatica negli uffici giudiziari del Distretto di Napoli, a promuovere un investimento per l’acquisto delle licenze del Dragon per la generalità dei magistrati di questi. Le risposte, pur in un contesto professionale abbastanza tradizionale quale quello della magistratura, tanto da essere a volte diffidente e un po’ lento ad adeguarsi alle novità, sono state ottimali. Infatti, oltre alla utilizzazione nella redazione dei provvedimenti, cominciano esperimenti volontari di verbalizzazione delle dichiarazioni dei testimoni e degli imputati con l’uso del Dragon; solo un utente della giustizia può aver consapevolezza di quanto ciò possa migliorare la gestione delle nostre attività.



Nella mia esperienza, credo che di qui a poco potremo trovare che non sia una condizione particolare l’utilizzazione del Dragon ma strano il farne a meno per chi come noi lavora fondamentalmente su lunghi testi, che siano sentenze, misure cautelari, verbali di interrogatorio al di fuori della udienza pubblica.



Pierluigi Di Stefano, Magistrato – Tribunale del Riesame di Napoli
Magistrato responsabile per le attività informatiche – Settore penale - Distretto di Corte di Appello di Napoli

Informazioni su Nuance Communications

Nuance è uno dei principali fornitori di tecnologie vocali e soluzioni documentali per aziende e privati in tutto il mondo. I software Nuance e le applicazioni sviluppate dai Partner/Integratori ottimizzano il potenziale di sistemi e servizi, trasformando le modalità di interazione delle persone con le informazioni e i dispositivi che le contengono: documenti, personal device, centralini automatizzati, call-center, automotive, telefonia. Ogni giorno milioni di utenti e migliaia di aziende utilizzano le app licazioni di Nuance e ne godono i benefici di efficienza e sicurezza.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web. <http://www.nuanceforbusiness.com>

NUANCE COMMUNICATIONS ITALIA
CENTRO DIREZIONALE COLLEONI
PALAZZO SIRIO, SCALA 2

VIA COLLEONI, 9
20041 AGRATE BRIANZA
(MILANO) ITALIA

PER INFORMAZIONI CONTATTARE:
INFO@NUANCEFORBUSINESS.COM
WWW.NUANCEFORBUSINESS.COM

